

POMORSKI ODJEL PRVOSTEPENOG SUDA ENGLLESKE
(ADMIRALTY DIVISION)

Presuda od 4.XI 1960.

Brod "Pacific concord"

Sudar brodova - Dužnost nekrivog oštećenog vlasnika broda da pazi na umjerenost troškova popravka.

Brod tuženih, "Concord", sudario se s brodom tužitelja, "Georgidore", dne 21. IX 1955. godine na rijeci Temzi. Bitni popravci učinjeni su odmah poslije sudara, a za oštećenja dna i unutrašnjosti broda stranke su se sporazumile da će popravci biti učinjeni naknadno. Na jednom od svojih kasnijih putovanja, brod "Georgidore" stigao je u London, gdje je iskrcavao teret. Vlasnici broda odlučili su nenadano da brod dadu na popravak u jedan od suhih dokova u Londonu. Brod je dne 21. XII 1956. godine dan na popravak, na kojem je ostao sve do 26. I 1957. godine.

Na tužbu tužitelja kojom ovaj traži, pored ostalog, i plaćanje svih troškova popravka, tuženi odgovara da tužitelj nije smio brod dati na popravak u brodogradilište u Londonu, jer je poznato da su sva brodogradilišta u Londonu mnogo skuplja i mnogo sporija od drugih brodogradilišta u Engleskoj. To naročito da je tako u vrijeme božićnih praznika, za koje je vrijeme tužitelj brod dao na popravak. Ističe, da je brod neposredno prije dolaska u London bio na sjeveroistočnoj obali Engleske i da su ga vlasnici mogli dati na popravak mnogo jeftinije. Osim toga, tuženik tvrdi da brod nije trebalo dati popraviti u vrijeme kad je popravak obavljen, već se je s tim moglo čekati do prvog idućeg generalnog pregleda, koji je bio predviđen za listopad 1957. godine. Tuženi dopušta da tužitelj može brod dati na popravak bilo gdje i u bilo koje vrijeme, ali da on nije dužan snositi sve troškove koji su nastali zbog takvog izbora tužitelja.

Prvostepeni je sud uvažio tužbu u cjelosti i dosudio tužiocu iznos od 55.336 funti.

Drugostepeni je sud djelomično preinačio presudu po žalbi tuženog i smanjio dosudjeni iznos na ukupno 39.960 funti. Sud je našao da je utvrđeno da tužitelj nije mogao u vrijeme kad je brod dao na popravak u Londonu pribaviti niti jedan suhi dok na sjeveroistočnoj obali Engleske, jer su svi bili zauzeti za po dva i više mjeseci unaprijed. Usprkos tome, drugostepeni sud je zaključio da odluka tužitelja da brod dađe na popravak u Londonu u vrijeme božićnih praznika i u vrijeme kad je brod bio pod ugovorom, nije bila razumna.

Sud smatra da tužitelj ima pravo brod popravljati u doba koje je za njega pogodno, ali da isto tako ima i dužnost paziti da ne izloži tuženika dodatnim troškovima samo zbog toga što nije postupio kao razborit čovjek. Dužnost tužitelja nije bila da popravlja brod na najjeftiniji mogući način, već da popravi nastalu štetu na način na koji bi se to moglo očekivati od razboritog neosiguranog vlasnika ("as a prudent uninsured owner"). Po ocjeni suda, tužitelj je popravak mogao izvršiti nakon isteka ugovora o prijevozu i to pod povoljnijim uvjetima i za sebe i za tuženog. Na osnovu tih razloga sud je smanjio troškove zadržavanja broda u doku u Londonu, a razmjerno je po vlastitoj ocjeni smanjio i neke druge, ranije dosudjene troškove.

/LLHR, 1960, str. 270-285/

S.V.

ENGLJSKI TRGOVAČKI SUD (Queen's Bench Division)

Pravno mišljenje od 10 -11.X 1960.

Government of Ceylon c/a Soci  t  

Franco-tunisienne d'armement - Tunis

Genccon ugovor - Vrijeme izgubljeno na čekanje na red - Teret naknadno ukrcan i složen na teret ranijeg ugovora o prijevozu

U Genccon ugovoru izme  ju naručitelja i broдача broda "Massalia" za prijevoz tereta bra  na iz Antwerpena i Bordeauxa u Colombo bila je - izme  ju ostalog - unesena i odredba da će vrijeme iskrcavanja početi u 14 sati ako je pismo spremnosti dano prije podne, ili u 8 sati slijedećeg dana ako je pismo spremnosti dano u radnom vremenu poslije podne. Vrijeme izgubljeno u čekanju na red imalo se računati kao vrijeme utrošeno za iskrcavanje. Bro  aru je dano pravo da putem upotpuni teret do pune nosivosti broda, što je ovaj i učinio. Taj naknadni teret složen je na jednom dijelu već ranijeg ukrcanog tereta bra  na.

Bro   je stigao u Colombo 18.X 1956. u 6.12 sati a pismo spremnosti je predao istog dana u 9 sati. Bro   je čekao na sidrištu sve do 24.X u 6.15 sati a vezan je tog dana u 7.10 sati. Nakon toga je počelo iskrcavanje bra  na i ostalog tereta. Do čitavog tereta bra  na moglo se doći tek što je sav naknadno ukrcani teret bio iskrcan, a to je bilo 27.X u 4 sata. Iskrcavanje bra  na je završeno 3.XI u 3 sata.